



**Amtl. Liste der Badegäste und Fremden des Nordseebades Juist**

Erscheint während der Badezeit wöchentlich zweimal, Anfang und Ende der Saison nur einmal. — Bezugspreis: 3.50 RM. — Einzelne Nummern sind bei den Herren Fritz Henning Frau H. Neukirchen Wwe. (Kurhaus-Bazar), Firma C. Jaacksch, Zigarrengeschäft, Buchhandlungen H. Arends, Ludwig Mölk, Strandbuchhandlung, Reise- und Verkehrsbüro Behrends, Herm. Hellner zu haben. Preis der Einzelnummer 20 Pfg. Geschäftsstelle: Otto G. Soltau, Buchdruckerei, Norden, Fernsprech-Anschluß Nr. 2219

Nr. 2 Juist, den 18. Juni 1931 31. Jahrgang

Die geehrten Kurgäste und Fremden werden gefälligst um **recht deutliche** Angabe des Namens und Titels ersucht. Nachdruck der Liste ist nur mit Genehmigung der Verlagshandlung gestattet.

**Hotel Friesenhof**  
Nordseebad Juist

**Treffpunkt der guten Gesellschaft**

**Strandhotel Kurhaus Nordseebad Juist**

Fernruf: Dauerverbindung über Emden. Kurhaus Juist Nr. 86  
Neu: Zentralheizung / Bäder / Fließendes Wasser  
Alle Zimmer haben herrliche, freie Ansicht auf das Meer

Täglich von 4-6 Uhr Familien-Kaffee auf der See-Terrasse  
Der Treffpunkt aller Badegäste ist der Kurhaus-Saal. Jede Woche Reunion  
Jeden Mittwoch und Sonntag Kinderball. Die Kapelle spielt jeden dritten Tag im weissen Saal von 8 1/2-10 Uhr zum Abendkonzert, von 10 Uhr ab Tanzunterhaltung

Gotthardt, Ferd., Kaufm., mit Frau, Elberfeld Haus H. Doyen  
Grave, Frau Anneliese, mit Sohn und Tochter, Essen Villa Charlotte  
Greve, Dr. Rudolf, Landwirtsch.-Rat, mit Frau und Kind, Kassel Haus Erholung  
Griese, Frau Margarete, Münster Haus Bernhardine  
Grootens, Rob., Bürgermeister i. R., Neuß Hotel Friesenhof

**An unsere Gäste!**

Trotz der schlechten Wirtschaftslage hat die Reederei Norden-Frisia es sich nicht nehmen lassen, eine bedeutende Verkehrsverbesserung herbeizuführen: So ist anstatt des veralteten Dampfers „Juist“ der moderne Salondampfer „Norderney“ für die Strecke Norddeich—Juist in Betrieb gesetzt, wodurch die Seefahrt zu einer großen Freude wird, zumal dieser Dampfer einen Salon mit freier Aussicht hat. Aber auch das vielen Gästen bekannte Motorschnellschiff „Frisia VI“ ist bedeutend vergrößert worden, so daß dieses Schiffchen nunmehr bequem 200 Personen befördern kann.

Für alle diejenigen Gäste, die statt der Eisenbahn das Auto benutzen, sei darauf hingewiesen, daß die Reederei Norden-Frisia einen Groß-Garagenbau mit feuerfesten Boxen in Norddeich errichtet hat, die so geräumig sind, daß selbst die größten Luxuswagen bequeme Unterkunft finden. Der Garagenbau hat außerdem einen Stand für Motorradfahrer und Fahrräder. Die Halle enthält weiter eine große Reparaturwerkstatt, Duschräume und einen großen gepflasterten Platz, auf dem bei gutem Wetter weitere Autos Platz finden können.

Durch das von der Gemeinde errichtete neue Rathaus hat die Gemeinde- und Badeverwaltung ausreichende geräumige Zimmer erhalten, wodurch eine glattere Abwicklung der Geschäfte sich ermöglichen läßt. Der stolze Bau dürfte zum weiteren Ansehen des Bades beitragen.

**Die Badeverwaltung.**

**Amtliche Liste der bis zum 12. Juni angemeldeten Kurgäste und Fremden.**

Alwes, Waldemar, Gen.-Vertreter, Hamburg	Claasens Hotel
Aßbrock, Heinz, Angest., Schötmar i. Lippe	Hotel Friesenhof
Bartenstein, Gretel, Freiburg i. Br.	Hotel Fresena
Beckmann, Hans, Schüler, Bremen	Pension Eleonore
Berg, Gustav, Apotheker, mit Frau, Berlin-Wilmersdorf	Hotel Itzen
Berner, Alice, Haustochter, Emden	Pension Angelika
Blindov, Karl-Gottfried, Pfarrer, mit Frau, 4 Kindern und Elfriede Czeizor, Gelsenkirchen	Haus Seerose

Block, Ella, Sekr., Berlin-Charlottenburg	Hotel Itzen
Böcker, Elfriede, Privatsekretärin, mit Schwester Mathilde, Osnabrück	Haus Ufen
Bökenkrüger, Wilh., Reg.-Rat, Wuppertal-Elberfeld	Claassens Hotel
Bors, Paul, Kaufm., mit Frau, Düsseldorf	Haus Möwe
Breuer, Ernst, Kaufm., Köln-Braunsfeld	Villa Charlotte
Brodthage, Theodor, Vizepräsident, Hannover	Claassens Hotel
Buschmann, Ludwig, mit Familie, Krefeld	Claassens Hotel
Bussmann, Frau Gertrud, mit 2 Kindern und Bed., Hamburg	Haus Christa
v. Bülow, H., Gen. a. D., mit Frau und Kind, Blankenburg a. H.	Haus Viktoria
Dahms, Toni, Elberfeld	
Dahlrop, Helene, Burgsteinfurt	Haus Gerh. Kleen
Deden, Ewald, Kaufm., Neuß a. Rh.	Villa Seestern
Denkhaus, Frl. Lydia, Diakonisse, Mülheim a. R.	Pension Inselrose
Denkhaus, Frau Pfarrer C., mit Tochter, Essen a. R.	Pension Inselrose
Dick, Karl, Prediger, Anstalts-Inspektor, Wuppertal-Elberfeld	Haus Dünenlust
Dommes, Anneliese, Buchhalterin, Nienburg a. d. W.	Hotel Worch
Dudenhausen, Dr., Oberschulrat, Hannover	Claassens Hotel
Edenbrink, Ludwig, Kaufm., mit Frau und Kind, Osnabrück	Hotel Fresena
Eckelmann, Arno, Abteilungsleiter, Dresden-N.	Haus T. Doyen
Eggers, Chr., Kaufm., Bremen	Inselhospiz
Eitel, Max, Kaufm., Dortmund	Pension Inselrose
Emde, Luise, Diakonisse, Corbach	Ev. Schwesternheim
Endres, Frau Karl, mit Kind und Mutter, Elberfeld	Hotel Worch
Engelke, Frau Charlotte, mit 2 Kindern, Bremen	Haus Dünenrose
Frese, Franz, Student, Münster i. W.	Paxheim
Freygang, Walter, Kriminalbeamter, Dresden	Haus T. Doyen
Friderici, Frau Emmy, mit Tochter, Kassel	Hotel Fresena
Fischer, Frau Irene, Hamburg	Hotel Friesenhof
Focke, W., Maler, Bremen	Pension Eleonore
Gralewski, Johannes, Kaplan, Berlin	Paxheim
Gemmecker, Dr. med. Wilhelm, mit Frau, Schönau (Schwarzwald)	Haus Karola
Gemmecker, Karl, Schönau	Haus Eckart
Giersiepen, Paul, Kaufm., Düsseldorf	Villa Lieselotte
Glockemann, Ernst, Geschäftsinhaber, mit Frau, Elberfeld	Haus Sleeper
Götze, Luise, Diakonisse, Witten	Ev. Schwesternheim

1806-1931

**125 Jahre Doornkaat**

DOORNKAAT-AKTIEGESELLSCHAFT  
NORDEN I. OSTFRIESL. DEUTSCHLANDS GRÖSSTE NORDSEEBAD-REI 1806

Grundy, Lotte, Angest., Essen	Haus Ludwigslust
v. Hammel, Dr. Engelbert, Oberstudienrat, mit Familie, Coesfeld i. H.	Strandhotel Kurhaus
Hainz, Josef, Angest., Essen	Haus Ludwigslust
Harms, Tamme, Verm.-Ing., Norden	Haus Erika
Hegold, Dr. Alfred, Dipl.-Landw., mit Frau, Neustadt a. Rbg.	Haus Einkehr
Heyer, Willy, Kaufm., mit Frau, Elberfeld	Hotel Itzen
Heutelbeck, Herbert, Kaufm., mit Frau, 2 Kindern und Kinderfräulein Elli Söding, Iserlohn	Hotel Itzen
Hinzelnau, Karl, P.-S. i. R., Recklinghausen	Hotel Itzen
Hinzen, Dr. Wilhelm, Oberarzt, Münster	Hotel Pabst
Hinzen, Frau Dr., Aerztin, Münster	Hotel Pabst
Hinzen, Julia, Münster	Hotel Pabst
Hinzen, Frau Wwe. Elis., Münster	Hotel Pabst
Hochmeister, Margarete, Minden	Haus Jonxis
Hoffmann, Wilh., Kaufm., Wanne-Eickel	Haus Ludwigslust
Höhn, Frau Thilde, mit Sohn, Pforzheim	Hotel Fresena
Höhne, Frau Margarete, mit Kind, Neugersdorf i. Sa.	Haus Elise
Holst, Hermann, Hofrat, Dresden	Strandhotel Kurhaus
Hoppe, Emil, Kaufm., Schwerte	Haus Ufen
Hönscherdt, Walther, Kaufm., Essen	Hotel Friesenhof
Hurrk, Wilhelmine, Gemeindegewerkschaft, Westhofen a. R.	Ev. Schwesternheim
Hüesker, Dr. Max, Verbandspräsident, mit Frau, Essen	Haus Karola

**Felikan** Durchsichtig FÜLLHALTER 15

Jacke, Agnes, Privatsekr., Dortmund	Pension Inselrose
Jansen, Willy, Kaufm., mit Frau, Aachen	Claassens Hotel
Jaskulski, Bruno, Techn. Marinesekretär, Norderney	Pension Inselrose
Jaspers, Lieselotte, Emden	Pension Heiken Wwe.
Jeske, Erich, Potsdam	Pension Inselrose

Kammann, Karl, Oberpostsekr. i. R., Köln-Ehrenfeld Hotel Friesenhof  
 Kaufmann, Frau L., Frankfurt a. M. Frau Iderhoff  
 Annelise Freifrau v. Ketteler, Berlin-Wilmersdorf Strandhotel Kurhaus  
 Keseling, Frau Dr., Lingen (Ems) Paxheim  
 Kicker, Paul, Kaufm., mit Frau, Wuppertal-Vohwinkel Hotel Friesenhof  
 Kirstein, Dr. jur. Helmut, Amtsgerichtsrat, mit Frau, Hagen i. W. Hotel Itzen  
 Klein, Hermann, Schlossermeister,



Die ideale Reform-Damenbinde  
 Einfachste und diskrete Verhütung!

Medizinal-Drogerie G. Mitzscherling  
 direkt am Bahnhof

Lloyd Haut-Funktionsöl schützt vor  
 44 Sonnenbrand

Elberfeld Hotel Worch  
 Kleinschmidt, Gertrud, Büro-Angestellte, Köln-Nippes Haus Einkehr  
 Knebelkamp, Fr., Steiger, mit Frau, Dortmund Haus Bernhardine  
 Köhne, Dr. Gerhard, Arzt, mit Frau, Gütersloh i. W. Haus Karlsruh  
 Köhne, Wolfgang, Gerichtsreferendar, Gütersloh i. W. Haus Ranft  
 Kohlwig, Frau Elfriede, Dortmund Haus Bernhardine  
 Kottmann, Heinz, Kaufm., Osnabrück Pension Ludwigslust  
 Krag, Helga, Schülerin, Neubabelsberg Haus Eckart  
 Krämer, Sophie, Direktorin, Moers Pension Riedel  
 Kretzmer, Else, Schwester, Ratingen Villa Nordsee  
 Kuhlmeier, Katharina, Münster i. W. Villa Nordsee  
 Kusch, Josefine, Tel.-Ass., Hannover Paxheim  
 Lanze, Paula, Brilon Paxheim  
 Laumann, Issa, Privat-Sekr., Osnabrück Pension Ludwigslust  
 Laver, Rudolf, Fabrikdirektor, mit Frau, Berlin-Niederschönhausen Haus O. Altmanns  
 Lehnkering, Betriebsleiter, mit Frau, 2 Kindern u. Kindermädchen, Dortmund Hotel Friesenhof  
 Levy, Max, Kaufm., Norden Hotel Itzen  
 Lietsch, O., Glasmaler, Bremen Hotel Friesenhof  
 Loos, Frau Wilhelmine, Dortmund Haus Bernhardine  
 Löning, Frau Aug., Lingen (Ems) Paxheim  
 Ludwig, Frau Dr. Marianne, Essen Hotel Pabst  
 Luthardt, Frau Anneliese, mit Kind, Saalfeld Hotel Fresena  
 Malisius, Friedrich, Ober-Postdirektor, mit Frau u. Hausmädchen, Magdeburg Haus Arends  
 Meier, K. H., Kaufm., mit Frau u. Tochter, Barmen Haus Karlsruhe  
 Meyer, H. Wilh., Versich.-Insp., Oldenburg Hotel Itzen  
 Meyer, Eugen, Papier-Großhändler, mit Frau u. Kind, Itzehoe Hotel Worch  
 Meyer, Julius, Kaufm., mit Frau und 2 Kindern, Radeberg i. Sa. Pensionat Elise  
 Middelberg, Frau Dipl.-Ing., mit 2 Kindern, Georgs-Marien-Hütte b. Osnabrück Pension Riedel  
 Möhl, Frau Irmgard, mit Kind, Oberhausen Villa Petina  
 Nurmman, Alb., Kassenbeamter, mit Frau u. Tochter, Essen Haus Bleyer  
 Ortel, Frau Geh. Reg.-Rat, Bremen Pension Inselrose  
 Oster, Franz Otto, Kaufm., mit Familie, Köln Hotel Friesenhof  
 Otterstedt, Minna, Hausdame, Bremen Pens. Inselrose  
 Petri, Frau Annemarie, mit 2 Söhnen, Osnabrück Pensionat Angelika  
 Pfaffmann, Sophie, Studienrätin, Münster i. W. Paxheim  
 Pohl, Gustav, Konfektionär, mit Frau, Berlin Pension Ludwigslust  
 Prenger, Heinr., Oberpostinspektor, mit Frau, Köln-Deutz Paxheim  
 Rabanus, Maria, Barmen Haus Margarete  
 Renz, Willy Alfred, Prokurist, Stuttgart Pens. Riedel  
 Richter, Hermann, Kaufm., Zerbst (Anh.) Claassens Hotel  
 Rickermann, Franz, Kammerjäger, Münster i. W. Haus Meereswogen  
 Ries, Frau Josef, Menden Haus Erholung  
 Röhlen, Louis, Kaufm., Schwerte Haus Ufen  
 Römbild, Hans Max, Kaufm., Hamburg Haus Gertrude  
 Rosenstiehl, Dr. Otto, Kaufm., mit Frau, Hamburg Hotel Itzen  
 Ruß, Anna, Mühlheim Peterhof  
 Sailer, Alfred, Ober-Ing., mit Frau u. Kind, Essen Villa Charlotte  
 Selling, Otto, Privatier, mit Frau, Hannover Hotel Friesenhof  
 Seulen, Frau Lisbeth, Aachen Paxheim  
 Seulen, Franz, Stadtinspektor, Aachen Paxheim  
 Simonsen, Julius, Kaufm., Oldenburg Pension Inselrose  
 Snock, Frau Direktorin Anni, Bad Zwischenahn Pension Riedel  
 Schaefer, Ernst, Pfarrer, Weilbach (Ts.) Paxheim  
 Schenck, Frau Freya, geb. Freim v. Doernberg, mit Kind, Darmstadt Claassens Hotel  
 Schlemm, Frau Marieluise, mit 2 Kindern, Hamburg Haus Christa  
 Schmidt, Lic. Alb., Pfarrer, M. d. R., mit Familie, Bochum Claassens Hotel  
 Schmidt, Walther, Dr. phil., mit Frau, Sohn u. Hausmädchen, Leipzig Hotel Fresena

Schneider, Dr. Wilhelm, Rechtsanwalt, Berlin Hotel Worch  
 Schneewind, Frau Wwe., Krefeld Peterhof  
 Schneewind, Emil, Krefeld Peterhof  
 Schnell, Cläre, Grime b. Iserlohn Hotel Fresena  
 Schrade, Maria, Krankenpflegerin, Ahrweiler Haus Arends  
 Schreiber-Grothe, Martha, Berlin Haus Möwe  
 Schröder, Christel, Schwester, Witten Ev. Schwesternheim  
 v. Senghuser, Georg, Kaufm., Berlin-Wilmersdorf Claassens Hotel  
 Specht, Erich, Dentist, mit Frau u. Kind, Herborn Haus S. Freese  
 Spelsberg, Paul, Journalist, mit Frau, Hagen i. W. Haus Erika  
 Spiller, Selma, Haustochter, Emden Pension Angelika  
 Staub, Kurt, Prokurist, mit Frau u. Kind, Leipzig Hotel Friesenhof  
 Stegmann, Erika, Arzt-Assistentin, Braunschweig Haus Meereswogen  
 Steinfurt, Liselotte, Essen Hotel Pabst  
 Strunk, Ernst, Masch.-Steiger, mit Frau, Dortmund Haus Bernhardine  
 Stubbe, Fr., Kaufm., mit Frau und 2 Kindern, Padang (Sumatra) Hotel Friesenhof  
 Sturm, Frau Trude, Paderborn Pension v. Freeden  
 Thiemeyer, Dr., Zahnarzt, Wuppertal-Ronsdorf Hotel Fresena  
 Thiemeyer-Merbecks, Dr., Zahnärztin, Wuppertal-Ronsdorf Hotel Fresena  
 Tiemann, Leni, Beamtin, Bad Zwischenahn Pension Riedel  
 Triep, Ludwig, Bankbeamter, Ichendorf Haus Einkehr  
 Unterbrink, Anny, T.-Betr.-Ass., Dortmund Haus Margarete  
 Volckmar, Berta, Lehrerin i. R., Johanngeorgenstadt i. Sa. Villa Daheim  
 Veckenstedt, Willibald, Dipl.-Kfm., Leipzig Hotel Itzen  
 Olga Freifrau v. Waitz mit Tochter, Rittergut Winterbüren Claassens Hotel  
 Weber, Lorenz, mit Familie, Leipzig-Gohlis Hotel Pabst  
 Weber, Frau Sonja, Düsseldorf M. Aden Wwe.  
 Westerwick, Oscar, Studienrat i. R., Münster i. W. Villa Nordsee  
 Winkerhoff, F. C., Kaufm., Osnabrück Hotel Friesenhof  
 Wippenhohn, Dr. Heinrich, Chemiker, Troisdorf (Bez. Köln) Hotel Friesenhof  
 Witteborg, Theodor, Stadtinspektor, Dortmund Pension F. Rosendahl  
 Wicke, Frau Johanna, Dortmund Haus Bernhardine  
 Wilken, Richard, Kaufm., Norden Claassens Hotel  
 Zwiethl, H., Oberregierungsrat, Hannover Claassens Hotel

× **Juist**, 15. Juni. Mit dem heutigen Tage ist die überraschende Entwicklung unseres Bades zu einem gewissen Abschluß gekommen durch die Einweihung unseres Rathausneubaus, einem Abschluß allerdings, der wiederum am Beginn einer weiteren Fortschrittsperiode trotz aller Zeitnöte hoffentlich stehen wird.

An der Ecke Strandstraße-Friesenstraße, auf dem ehemaligen Pfarrgrundstück neben der schmutzen Post errichtet, erhebt sich nun der dreistöckige Klinkerbau des neuen Rathauses, sachlich und geradlinig, seinen Schmuck in der Ornamentik seines Materials selbst tragend, recht im Mittelpunkt des Badelebens gelegen und zum Mittelpunkt des Seebades in mehrfacher Beziehung geeignet. Die Südostseite trägt in goldenen Lettern den Namen seiner Bestimmung, „Rathaus“, darunter in Sandstein gehauen das Juister Wappen: die Symbole des Bades, Sonne, Dünen und Meer. Darunter befindet sich der monumentale Eingang, der in die Innenhalle führt. Von ihr aus führen vornehm-ruhig gehaltene Türen in die verschiedenen Abteilungen eines vielverzweigten Amtes. An der Nordseite lieft man in Gold „Leseaal“. Dieser

ist eine Ergründerin der Gemeinde, die ihr sicher noch manche Anerkennung eintragen wird. Er nimmt das ganze Mittelgeschloß ein. Auf breiten Treppen von gleiticherem Steinholz in intensivem Rot steigt der Besucher empor und findet zur linken Hand das in Blau-Grau gehaltene Rauchzimmer, rechts daneben den großen in gelbbraunen Tönen gehaltenen Leseaal, der mit einer Länge von 17 m, mit breiter Fensterflucht, mit seinen schönen Kuppelleuchtern und -lampen sicherlich ein Anziehungs- und Ruhepunkt für Fremde und Einheimische geben wird. Im Obergeschloß ist die behagliche Dienstwohnung des Bürgermeisters untergebracht, die Manjarde ist ferner durch weitere zwei Amtswohnungen glänzend ausgemittelt. Man ist erfreut, in welcher ansprechenden Weise Herr Architekt Raab moderne Baukunst auf schwieriger Grundstücksgehalt in praktischer Verbindung der Räume für Dienst- und Privatgebrauch zur Geltung bringt. Hübsch bleiberglaste Fenster, teilweise Stiften interessierter Kreise, runden den überaus günstigen Eindruck dieses jüngsten Gemeindeeigentums in freudiger Weise ab.

Die Bauzeit des Rathauses betrug ein halbes Jahr, die Bauausführung lag in bewährten Händen des Bauunternehmers B. Wilken und der Juister Handwerksmeister.

Dieser Bau ist nun heute unter Anwesenheit des Herrn Regierungspräsidenten, des Herrn Landrats und der Vertreter der andern Kreisbehörden seiner Bestimmung übergeben worden. Um 12.30 Uhr hatte sich der Leseaal gefüllt mit den geladenen Gästen, mit Einwohnern und Kurgästen. Ein benachbartes Hotel stellte die Musikkapelle.

Herr Bürgermeister Janssen ergriff das Wort zu einer kurzen Begrüßung und treffenden bündigen Rede, in welcher er seine Freude und seinen Dank über die glückliche Vollendung des Baus in schlichter Weise ausdrückte. Er ging noch einmal auf die Vorgeschichte zum Rathausbau ein, dankte für die Stiftungen der Fenster, brachte seine Wünsche für ruhige Zusammenarbeit zum Ausdruck, ließ die Symbole des Juister Wappens zur Symbolik für das Bad: Sonnenschein, Sturm und harte Kämpfe, die doch zum Erfolge führen, werden und gipfelte dann in martigen Versen eines Wunsches: „So wie es kam, so war es gut!“ und ließ seine Worte verfliegen in Erinnerung daran, über Einzelschicksal und Gemeinde nie den Staat zu vergessen.

Herr Regierungspräsident Berghaus ergriff darauf als Vertreter der geladenen Behörden das Wort. Er gab seiner Freude Ausdruck, bei der Einweihung eines Werkes zugegen zu sein, das aus dem Leben der Gemeinde heraus, aus der Dynamik seiner Verhältnisse geboren sei. Trotz aller Zeitschwere, er erinnerte noch einmal an die Inflation der Kriegs- und Inflationsjahre, sei ein Werk vollendet, das sich würdig den andern Verbesserungen auf der Insel — Straßenbauten, Badeeinrichtung usw. — zur Seite stelle. Nur durch Zusammenarbeit könne man große Dinge vollführen; der Gartenzaun des Einzelnen dürfe den Blick auf das Gemeinliche nicht behindern. Er mahnte dann zum Vertrauen an endliche Besserung der augenblicklichen Zeitschwere. Die Not werde überwunden werden durch Geschlossenheit des inneren Menschen, durch Willen zur Einigkeit, durch Verwirklichung des Gedankens, auch den Schwächsten mit durchzureißen, indem man ihm die Bruchhand entgegenstreckt. So könnten auch die Juister, hineingeflochten in das große Ganze des Staatslebens, mit dazu beitragen, die Wiedererneuerung der deutschen Größe herbeizuführen.

Nach dieser kurzen würdigen Feier mit anschließender Besichtigung der neuen Räume begab man sich zu einer gemeinsamen Mittagstafel in Hotel „Fresena“.

Abends folgte aus Anlaß der Einweihung ein Bierabend im Friesenhof, der in harmonischer festlich angelegter Stimmung verlief und die Teilnehmer bis in die ersten Morgenstunden zusammenhielt.

**Norddeutscher Lloyd Bremen · A. G. „Ems“ Emden**

**Jeder Besucher Juists**

**Helgoland**

einmal in

**Tagesausflüge** Norderney—Helgoland u. zurück vom 25. Juni bis zum 14. Sept. Mehrstünd. Aufenthalt auf Helgoland.

**Heimwärts** mit den D. „Glückauf“ oder D. „Rheinland“ und D. „Roland“ über Norderney—Helgoland, dort Anschluß mit D. „Roland“ von Helgoland bis Bremerhaven.

**Jeder Besucher der Nordsee besichtige in Bremerhaven die Riesendampfer „BREMEN“ „EUROPA“ „COLUMBUS“**

In Bremerhaven (Col.-Bhf.) beste u. schnellste Zuganschlüsse n. d. Binnenlande

Fahrpläne, Fahrkarten und Auskunft:

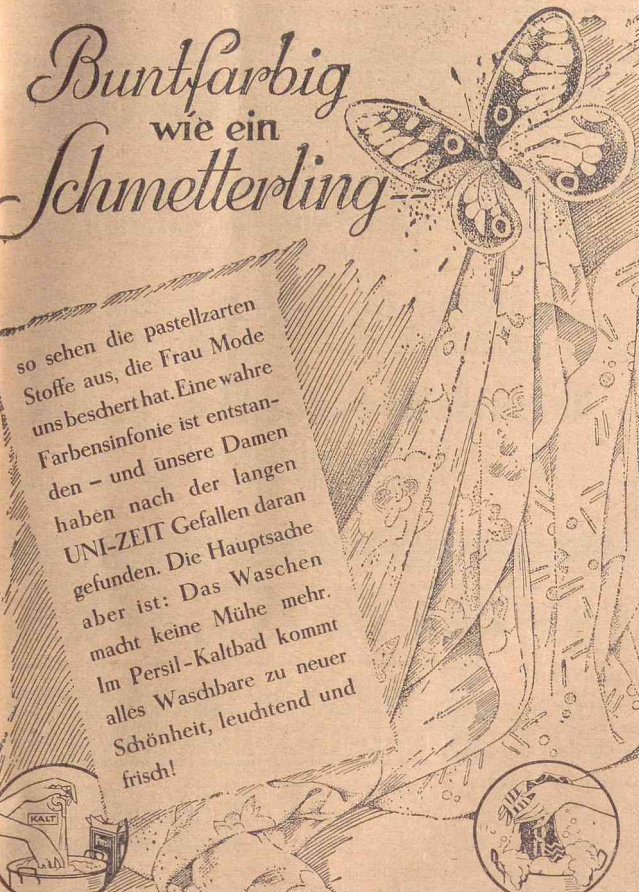
**In Juist: Reise- u. Verkehrsbüro Behrends, Bahnhofstr.**

# Konditorei und Café „Westend“

Ecke Billstraße, erste Konditorei am Platze

Täglich große Auswahl in frischem Kaffee-, Tee- und Weingebäck. Spezialität: Eis und Eisgetränke. Bestellungen auf Torten usw. werden prompt ausgeführt. Konditorei mit elektrischem Betrieb. Eigene Kühl- und Gefrier-Anlagen. Neuzzeitliche Radio-Anlage. Fernsprecher Nr. 76

*Buntfarbig wie ein Schmetterling*



so sehen die pastellzarten Stoffe aus, die Frau Mode uns beschert hat. Eine wahre Farbensinfonie ist entstanden - und unsere Damen haben nach der langen UNI-ZEIT Gefallen daran gefunden. Die Hauptsache aber ist: Das Waschen macht keine Mühe mehr. Im Persil-Kaldbad kommt alles Waschbare zu neuer Schönheit, leuchtend und frisch!

**Persil** Ihr treuer Helfer **überall**

**FECHTER FISSE'S SEEHUND**  
Aromatischer Bitter-Likör



Prämiirt 1888 mit dem Ehrenpreise

höchste AUSZEICHNUNG.

**W. J. FISSE**  
EMDEN  
GEGR. 1845.

„muß jeder Badegast getrunken haben“

## P. Fritsche, Norden

Töpfer- und Ofensetzermeister  
Kl. Neustraße :: Fernruf 2129

### Oefen u. Herde

Fabrikation transportabler Kachelofen  
Versand nach allen Orten

Wand- und Fussbodenfliesen  
Umbau, Reparatur, Reinigung

HOTEL-PENSION

## WORCH

Inhaber: Franz Worch  
langjähriger Küchenmeister

Fernsprecher Nr. 18

Anerkannt vorzüglichen Mittag- und Abendtisch  
(auch für Gäste, welche Privat wohnen)

Bestgepflegte Biere und  
Weine nur erster Firmen

## Central-Hotel, Norden

Clublokal des A. D. A. C.

Central-Heizung. Fernsprecher 2318. Civile Preise. Im Mittelpunkt der Stadt, 2 Min. vom Bahnhof Osterstraße nach Norddeich. Feinstes und größtes Restaurant am Platze. Hält sich den besuchenden Gästen bestens empfohlen. Durch Umbau bedeutend vergrößert. Bäder im Hause. Auto-Garage. Billiger Pensionspreis nach Uebereinkunft.

C. Carstens, Inhaber: W. Carstens

## Hotel Itzen-Haus Bracht

Ruhige Häuser ersten Ranges / Fließendes Wasser (warm u. kalt) Zentralheizung

Fernruf Nr. 84

Besuchtestes und beliebtestes Bier- und Weinlokal ohne Musik. Ia. Dortmunder und Münchener Biere. ff. Weine. Ganz vorzügliche Küche. Mittag- und Abendessen im Abonnement zu ermäßigten Preisen. Ganzjährig geöffnet.

Eigene Gespanne zu Lustfahrten nach den Muschelfeldern, Bill-Domaine usw.

Täglich große Auswahl in

## Konditorei- und Backwaren

Bringe den geehrten Gästen mein im Ostdorf gelegenes

ältestes Café am Platze

und stets von Kurgästen gern besucht, in frdl. Erinnerung

## Besitzer: D. Schmeertmann

Conditorei und Café

Das **Vereinshaus** in Norden, am Markt

bietet Reisenden ein billiges, gutes Logis und Beköstigung

Auch schöne Einzel- u. Doppelzimmer in dem damit verbundenen Hospiz

Anmeldungen erwünscht

### Schreibers

39

### Südfruchtthaus

in Villa „Angelika“, Fernspr. 78

empfiehlt nebst feinstem Tafelobst täglich Eingänge von frischem Gemüse

**la Burgdorfer Spargel**

Uhren  Optik

Goldwaren

Reparaturen prompt und billig

## Bernhard Hollander

Strandstrasse 17 Fernsprecher Nr. 34

Lager in Gold und Silber, Filigran-Schmuck  
Getriebenes Altsilber  
Echte antike Möbel, Uhren und Zinnsachen

## Katholischer Gottesdienst

im Juni

45

An Sonn- und feiertagen:

Stille hl. Messe . . . . . um 6 1/2 Uhr  
Kindergottesdienst . . . . . um 7 1/2 Uhr  
Hochamt m. Predigt . . . . . um 9 Uhr  
Segensandacht . . . . . um 18 1/2 Uhr

an **Werktagen** sind um 6 1/2 und 7 1/2 Uhr hl. Messe,  
Donnerstags um 18 1/2 Uhr: Bittandacht für die Anliegen unserer hl. Kirche.



**Carl Ronnings Kaffee**

Bremen 11

stets frisch bei:

**Bernhard Hollander**

Strandstr. 17



Qualitäts-Schuhwaren

Marke Salamander

**JOH. W. JANSSEN**  
NORDEN

Hindenburgstraße Nr. 83 .: Fernruf Nr. 2135

Reparatur - Grosswerkstätten 26

## Norderney!

Napoleon - Schanze  
am Schwanenteich

Fernsprecher Nr. 320  
5 Minuten vom Kurhaus

Schattiger Kaffeegarten, Grosser Kinder-Spielplatz, Geschützte Veranda (36 m)  
Ia. Kaffee auch in Kannen  
Spezialität: Kartoffelpuffer, Zeitgemäße Preise

R. R. Poppinga

Beste preiswerte Erfrischungs-Gelegenheit für Ausflügler

## Photograph J. Dreesbach

Ältestes Geschäft am Platze

empfiehlt sich zur Ausführung erstkl. Strandaufnahmen

Spezialität: Künstlerische Strandaufnahmen von Juist in großer Auswahl. Alle Arbeiten für Amateure prompt und sauberst. Verkauf von Platten, Films etc.

Kostenlose Verleihung von Photo-Apparaten

**Pianos • Flügel Mietklaviere**  
**Schallplatten-Verstärkeranlagen**  
**Radio**

Verlangen Sie unverbindliche Offerte

**L. A. Rehbock**  
Emden -- Norden



Von Juist über

Norderney-Helgoland

nach

Cuxhaven u. Hamburg

In Helgoland Anschluß nach

**Westerland-Sylt Amrum**

**Wyk** auf Föhr

Auskunft, Fahrpläne, Fahrkarten in Juist:

Reise- u. Verkehrsbüro Reinhd. Behrends, Bahnhofstr. Norderney:

C. C. Valentin, Langestr. u. Bürgerm. Berghausstr. 13

**Hapag Seebäderdienst G. m. b. H., Hamburg 4**

6

Kurgäste! Ausflügler!

Café und Restaurant

**Wilhelmshöhe**

Besitzer: E. Janßen

mitten in den Dünen im Ostdorf gelegen, hält sich den geehrten Badegästen bestens empfohlen

Täglich große Auswahl in frischem Gebäck  
Gute Getränke. Milch von eigenen Kühen

Aufmerksame Bedienung

**Drucksachen Papierwaren**

preiswert und schnell lieferbar

**Otto G. Soltau**

Buchdruckerei

Norden, Fernsprecher 2219

# Elegante Herren-Bekleidung

in unübertroffener Auswahl.  
**Spezial-Abteilung: Qualitäts-Schuhwaren**  
 Allein-Verkauf der Marke Mercedes.

Anerkannt billige Preise

# T. F. Damm.

Fernsprecher 2328 **Norden** Fernsprecher 2328  
 Auswahlendung gerne zu Diensten

## KAUFHAUS HENNING

Größtes Geschäftshaus am Platze

Strand- und Badeartikel  
 Andenken + Spielwaren

## Domäne »Loog«

Herrlicher Ausflug durch die Dünen oder vom Strande aus! Kaffeewirtschaft, frische Milch von eigenen Kühen, Milch in Satten usw. Kräftiger bürgerlicher Mittagstisch. Aufmerksame Bedienung. Billige Preise.

Fernruf 50

Wagen für Lustfahrten.

## Wo bringen wir unsere Kinder unter?

Im Privat-Kinderheim Günther

Gegründet 1911 Fernruf Nr. 52  
 Hausprospekt bereitwilligst durch

Lehrerin A. Günther und Kindergärtnerin E. Günther

## Schuhhaus T. Doyen

Schuhmachermeister

Nordseebad Juist, Wilhelmstr. 48

empfiehlt sein reichhaltiges Lager in allen Sorten Schuhen  
 Spezialität: Strandschuhe Reparaturwerkstatt

## Färberei und Wäscherei

Barghoorn · Emden

färbt, reinigt  
 plüsst, wäscht

Annahmestelle für Juist  
**Ed. Schmidt**  
 Strand-Badeartikel

Jeder Auftrag wird sofort nach Erhalt in Arbeit genommen und schnellstens zurückgeliefert

## Bäckerei / Konditorei / Café

## H. O. Habbinga

neben Hotel Itzen empfiehlt

täglich frische Back- und Konditorwaren

Bestellungen werden prompt zu billigst gestellten Preisen ausgeführt

Aus täglich frischen Zufuhren empfehle  
**Butter, Eier und Sahne**  
 Fr. Peters, Dünenstraße 19

Sämtliche  
**Seefische u. Räucherwaren**  
 täglich frisch vorrätig D. O.

## Restaurant und Café „Giftbude“

Spezialausschank der Dortmunder Aktienbrauerei

## Erstes Konfitüren-Geschäft am Platze!

**Pralinen und Schokoladen**  
 in großer Auswahl

**Prima Tee- u. Kaffeesorten**  
 empfiehlt das Spezialgeschäft von 10

**Bernhard Hollander**

Strandstrasse 17 Fernsprecher Nr. 34

Große Auswahl in Ansichtspostkarten

Täglicher fahrplanmäßiger Dienst  
**JUIST-NORDERNEY**  
 der M. S. „ILSE“ und „WALLFRIED“

Günstige Reiseverbindungen über Norderney-Helgoland nach Bremerhaven, Hamburg usw. von Norderney mit Dampfern des Norddeutschen Lloyd, Bremen

## Veranstaltung von Tagesausflügen nach Helgoland

Sonder-Lustfahrten nach Norderney, Borkum, Delfzyl-Groningen etc. Gesellschaftsfahrten und Extrafahrten

**Wagenfahrten nach der Bill und den Muschelfeldern**

Auskunft über jede Reiseverbindung

Durchgehende Fahrkarten von Juist über Norderney-Helgoland  
 Flugscheine, Fahrpläne, Prospekte

## Reise- und Verkehrsbüro Behrends

Agentur des Norddeutschen Lloyd, Bremen, der Hapag-Seebäderdienst G. m. b. H., Hamburg und der Deutschen Lufthansa A. G., Berlin

Halte den geehrten Kurgästen meine

## Bahnhofswirtschaft

bestens empfohlen. Gemütliches Lokal. Gut gepflegte Biere. Gute Weine. Aufmerksame Bedienung. Reelle Preise. Auskunft über Reiseverbindung wird gern erteilt.

## Gerhard Rose

Besitzer der Pension „Inselrose“. Telefon 25

## Hermann Neukirchen Ww.

Aeltestes Geschäft im Kurhaus

Sämtliche Badeartikel  
 Manufakturwaren  
 Schokoladen  
 Konfitüren

Große Auswahl in Andenken aller Art

Oefen u. Herde  
 Haus- u. Küchengeräte  
 Eisenwaren, Werkzeuge  
 Baubeschläge

**H. Bünting**  
 Norden  
 Fernruf 2375

## H. Wessels

Norden, Westerstr. 87, Fernruf 2140 -- Norderney, Fernruf 338

Rind-, Kalb-, Hammel- und Schweineschlachtereie

Beste Bezugsquelle für Fleisch- und Wurstwaren

Eigene Kühlanlagen ff. Aufschnitt

## Villa „Charlotte“

Telefon Nr. 23 Pension Telefon Nr. 23

12 Mittagstisch

Menagen außer dem Hause von 12.30-2 Uhr

**HEINRICH SCHRÖDER**

Herrlich gelegenes, größtes und feinstes Café direkt beim Familien-Badestrand an der Osttreppel. Freie Aussicht auf die Nordsee und das gesamte BADELEBEN. Täglich nachmittags große KÜNSTLER-KONZERT, abends zwangloses Zusammentreffen bei Tanz, Unterhaltung sowie besondere Veranstaltungen. Treffpunkt aller Badegäste und Fremden. Eintritt frei. Eigene Konditorei. Vorzüglicher Kaffee. Gutgepflegte Weine erster Firmen. Mäßige Preise.

## Ostfriesische Bank Norden

Filiale d. Oldenburgischen Spar- & Leih-Bank  
 Fernsprecher Nr. 2547

Ausführung aller bankmäßigen Geschäfte  
 Kostenlose Aufbewahrung von Saisongeldern

## Geschäftsstelle Juist

J. Wiers, Wilhelmstraße 2  
 Fernsprecher Nr. 89

## HERMANN THOSS, NORDERNEY

Fernsprecher Nr. 2373

Rind- u. Schweine-Schlachtereie

Fabrik feiner Wurstwaren

## Sie finden in der Wartehalle am Hafen

## Die gute Restauration

Stets Fahrgelegenheit zu allen Inseln

## Juist - Norderney und zurück.

Motorschiffe „Ilse“ u. „Wallfried“

Juni	Abfahrt von Juist (Bahnhof)	Abfahrt von Norderney (Hafen)
18.	9.15	14.15
19.	10.00	15.00
20.	10.45	15.45
21.	11.30	16.30
22.	12.30	17.15
23.	13.00	18.00
24.	14.00	19.00
25.	8.30	19.10 H
26.	6.00 H	16.15
	8.30	20.10 H
27.	6.20 H	17.00 B
	9.30 B	21.10 H
28.	6.20 H	17.45
	9.30	21.10 H
29.	7.00 H	21.10 H
30.	7.45 H	21.50 H

Anmerkungen: Der Buchstabe H neben den Fahrzeiten bedeutet: in Norderney Dampferanschluß nach Helgoland bzw. von Helgoland. Der Buchstabe B bedeutet: Anschluß über Norderney nach Borkum bzw. von Borkum mit Dampfern der A.-G. Ems.

## Borkum - Norderney - Juist und umgekehrt.

Die Fahrten werden ausgeführt: Borkum nach Norderney und umgekehrt mit den Dampfern der Akt.-Gesellschaft „Ems“, Emden und von Juist Norderney und umgekehrt mit Motorschiffen „Ilse“ und „Wallfried“

### Nach Juist:

Juni	Ab Borkum Bhf.	an Norderney	ab Norderney	an Juist Bhf.
27.	5.30	9.30	17.00	18.00
Juli				
1.	7.30	11.15	13.45	15.00
6.	10.00	14.00	16.45	18.00
12.	5.30	9.30	16.45	18.00

### Nach Borkum:

Juni	Ab Juist Bhf.	an Norderney	ab Norderney	an Borkum Bhf.
27.	9.30	11.00	19.00	22.00
Juli				
1.	8.30	10.00	11.30	15.00
6.	11.20	12.50	14.15	18.00
12.	9.00	10.30	19.00	22.00

## Fluttabelle und Badezeiten

vom 10. Juni bis 3. Juli

Datum	Hochwasser	Badezeiten
18. Do.	12,48	9,00-13,00
19. Fr.	13,30	10,30-14,30
20. So.	14,12	11,00-15,00
21. Sg.	14,56	12,00-16,00
22. Mo.	15,41	13,00-17,00
23. Di.	16,30	13,30-17,30
24. Mi.	17,38	15,30-18,30
25. Do.	18,54	15,00-19,00
26. Fr.	7,44	7,00-9,00
27. So.	8,53	7,00-10,00
28. Sg.	9,51	7,00-11,00
29. Mo.	10,44	8,00-12,00
30. Di.	11,31	8,30-12,30
Juli		
1. Mi.	12,14	9,00-13,00
2. Do.	12,52	9,00-13,00
3. Fr.	13,28	9,00-13,00

## Norddeich - Juist und zurück

D = Dampfer „Norderney“  
 M = Motorschiff „Frisia VI“  
 x = Dampfer wartet nach Möglichkeit Zug ab

Juni	Ab Norddeich	Ab Juist (Bhf.)
18. Do.	D 13.00	D 10.15
	M 14.00	M 9.20
19. Fr.	D 13.45	D 10.45
	M 14.40	M 9.50
20. So.	M 10.20	D 11.30
	D 14.40	M 14.30
21. Sg.	M 10.20	D 13.15
	D 15.10	M 16.00
22. Mo.	D 16.00	D 13.30
	M 17.20x	—
23. Di.	D 16.45	M 5.20
	M 17.45	D 13.40
24. Mi.	M 14.40	M 6.20
	D 18.00	D 14.40
25. Do.	D 18.15	M 7.30
	—	D 16.50